

Voyage 88.
Um dos lugares mais elegantes deste país.





Versão GLS

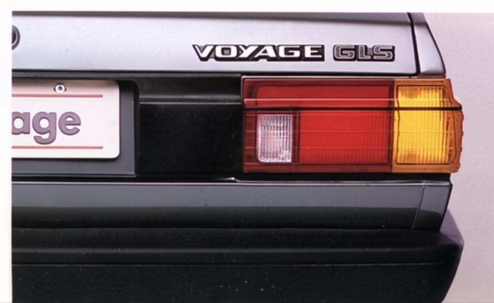
A elegância começa no lado de fora.

Olhe bem para o Voyage GLS 88. Você vai ficar impressionado. Ele está simplesmente lindo, um charme. Está daquele jeito que todo mundo olha e quer saber quem está dirigindo.

Também, não é para menos. Tudo no Voyage GLS tem equilíbrio, bom gosto.

Do lado de fora, os pára-choques envolventes com spoiler integrado, os faróis de neblina, as lanternas brancas, as rodas de liga leve e os pneus radiais de aço dão aquela harmonia.

E completando este estilo, vidros verdes, com pára-brisa degradé, e novos espelhos retrovisores integrados ao quebra-vento.



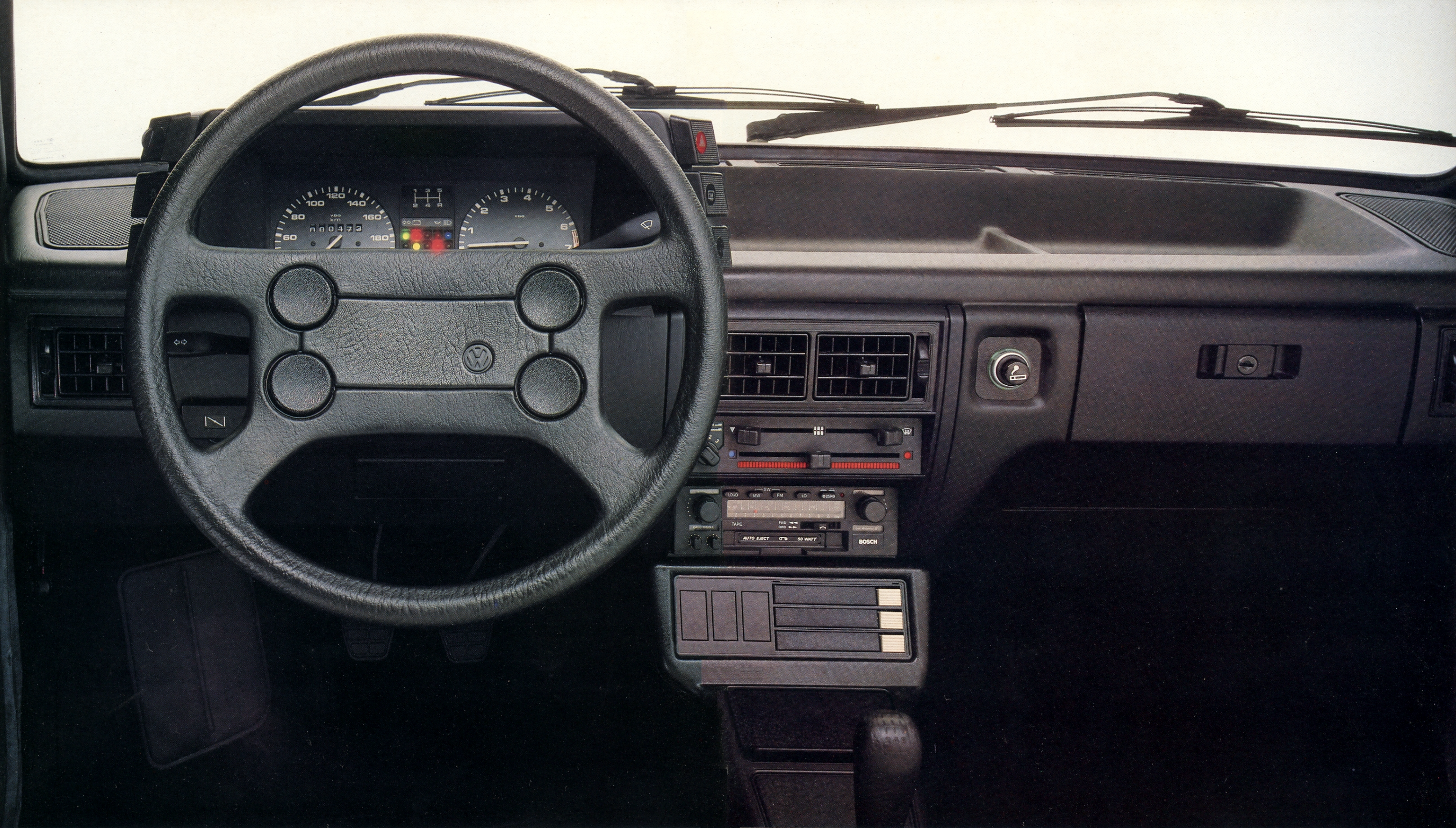
Por trás desta elegância toda, o Voyage GLS é super funcional. Fácil de dirigir, fácil de manobrar.

Com seu motor AP 800, de 1.800 cc, e câmbio de 5 marchas, o Voyage GLS é a combinação perfeita entre desempenho, bom gosto e o próprio conceito de elegância.

De conforto, nem se fala.

Tem espaço de sobra até para as bagagens. Se a primeira impressão é a que fica, você vai gostar de cara do Voyage GLS 88.

E pode criar expectativas. Ele vai corresponder a todas elas.



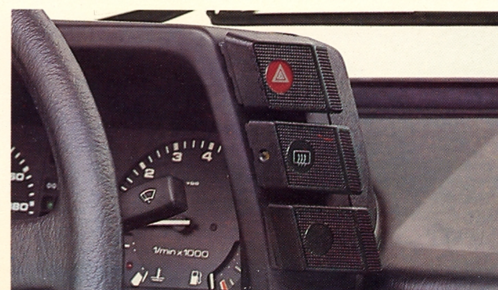
Versão GLS

A elegância continua no lado de dentro.

Parece redundância, mas o Voyage GLS 88 continua elegante e charmoso no lado de dentro.

Seu interior foi totalmente reestilizado, com novos padrões de revestimento. O novo painel, todo espumado, agora vem com interruptores do tipo satélite, com quadro de instrumentos num grafismo redondo e com volante de 4 raios. As teclas de comando são acionadas facilmente e o volante permite uma visualização perfeita do quadro de instrumentos.

Novidades é o que não falta no Voyage GLS 88. O sistema de ventilação forçada vem agora com mais uma velocidade e saída de ar nas ombreiras, o console



vem integrado ao painel, com porta-fitas e com o novo rádio/toca-fitas Los Angeles VI. E junto ao espelho retrovisor interno, novas luzes de leitura com foco regulável.

O que o Voyage GLS 88 tem de elegante tem de funcional. Além dos itens citados você ainda tem velocímetro com marcação até 220 km/h, tacômetro, hodômetros total e parcial e relógio digital, todos ali, integrados ao painel.

Como você vê, o Voyage GLS 88 mantém a elegância e funcionalidade nos mínimos detalhes.



Versão GLS

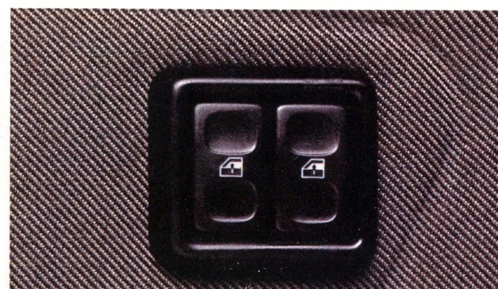
Quem é elegante é por inteiro.

Quanto mais você olhar para o Voyage 88, mais vai ficar impressionado com o seu conforto, com a sua elegância, com a sua funcionalidade.

E essas qualidades todas você vai perceber tanto nas grandes alterações, como nas mais simples.

Veja só os bancos Recaro do Voyage GLS, revestidos em tecido tear diagonal, com apoio de cabeça nos bancos dianteiros e regulagem de altura para o banco do motorista.

Mas o conforto não termina por aí. Ele continua no novo revestimento das portas, em tecido, com aplicação de faixa em carpete, no assoalho em carpete



navalhado e no sistema de aquecimento interno.

Agora, na porta esquerda, você tem o comando do levantador elétrico dos dois vidros e, na porta direita, o comando individual, que aumentam ainda mais o prazer e a segurança de quem anda dentro de um Voyage GLS 88.

Isso sem falar nos opcionais, como, por exemplo, espelhos retrovisores elétricos, travamento central das portas e ar condicionado. Depois disto você só pode chegar a uma conclusão: o Voyage GLS 88 é a prova máxima de que conforto, funcionalidade e elegância devem sempre andar juntos.



Versão GL

A descontração faz parte da elegância.

Uma das regras básicas da elegância é ser descontraído.

O Voyage GL 88 é um bom exemplo disso: gostoso de dirigir, fácil de manobrar e muito econômico.

É só assumir os comandos e sentir o desempenho do motor AP 600, de 1.600 cc, do câmbio de 5 marchas e da sua moderna suspensão para sentir a estabilidade nas curvas e performance em qualquer tipo de pista.

Dê uma olhada nos pneus de aço e nas rodas com supercalotas ou nas novas rodas de liga leve (opcionais). Repare no novo painel, todo espumado, com teclas do tipo satélite, no novo volante de 2 raios largos e no



console integrado com cinzeiro e sinta o conforto de dirigir um Voyage GL 88.

Veja o limpador de pára-brisa, agora com defasagem em relação ao lavador. Funciona somente após alguns segundos do acionamento do lavador. Observe os novos acabamentos internos e some tudo isso a muita economia. Pronto, você tem um exemplo perfeito de como manter a elegância em qualquer situação. Você tem o Voyage GL 88.



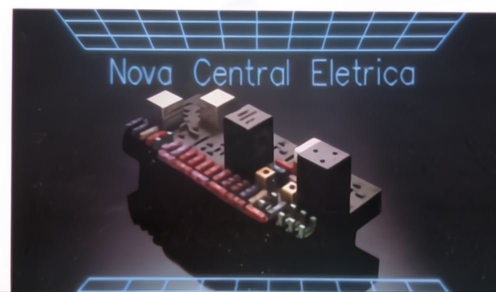
Versão CL

Para ser elegante é preciso ser funcional.

Para o Voyage CL 88, ser apenas elegante não basta. Ele também é funcional. Funcional na forma e posições do banco. Funcional no acesso aos instrumentos de comando. Funcional para dirigir e manobrar.

É elegante nas suas linhas, no seu conforto, na delicadeza de cada detalhe. Em 88, o Voyage CL vem com novidades que aumentam ainda mais a sua elegância e funcionalidade. Veja só: novo painel injetado com interruptores na horizontal, novo volante de 2 raios, novo quadro de instrumentos no formato quadrado e bancos revestidos em novo tecido de malha.

O Voyage possui uma nova

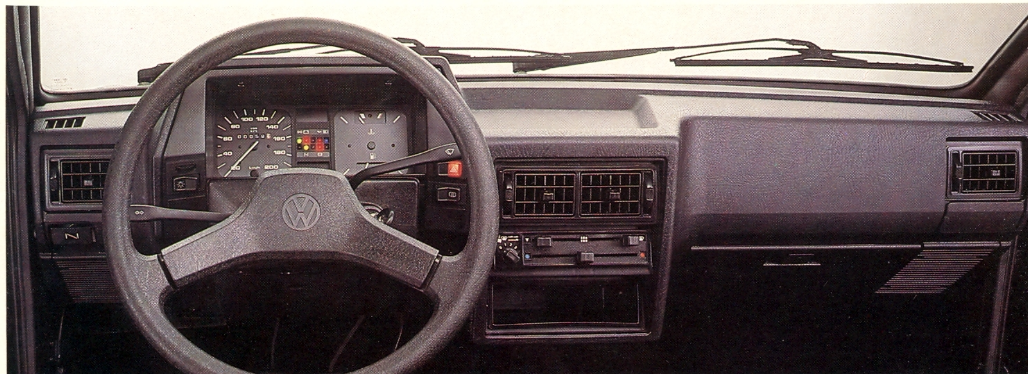


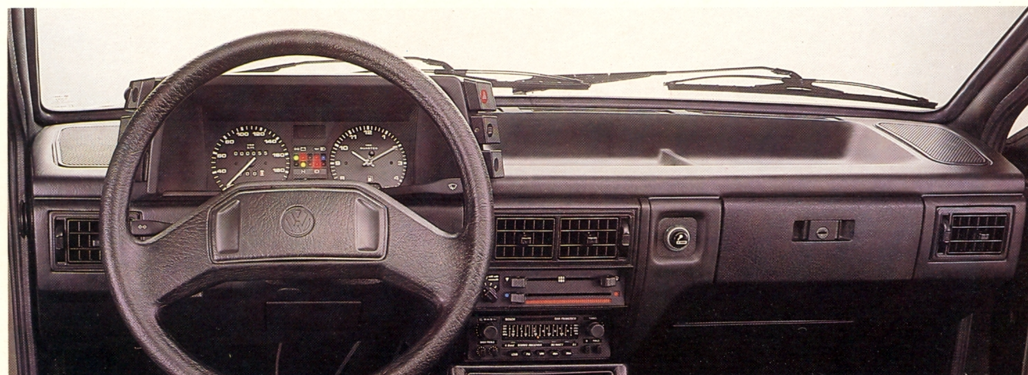
central elétrica com maior capacidade de alimentação.

Este é um carro ágil e prático, com ótima dirigibilidade, que envolve o motor, a transmissão, a suspensão, o sistema de freios, a funcionalidade dos instrumentos de comando e a anatomia dos bancos.

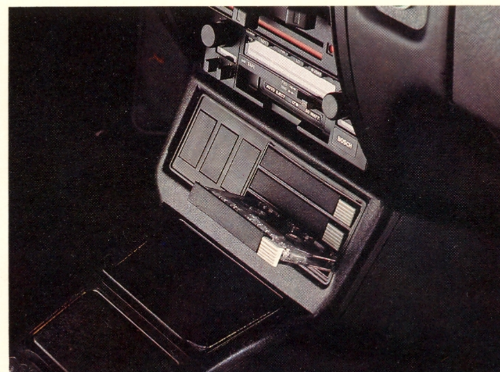
Conheça bem todas as versões do Voyage 88 e decida-se. Você vai ver que a elegância desse carro tem muito a ver com você.

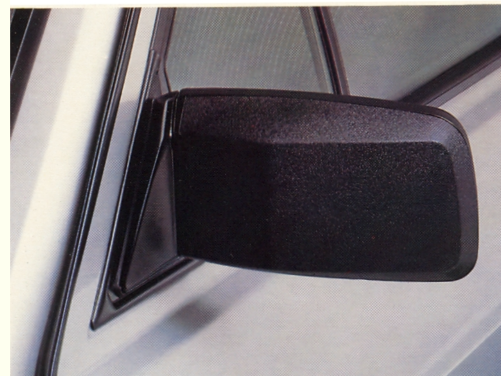
Os detalhes do Voyage 88.


Novo painel injetado, com interruptores na horizontal e instrumentos no formato quadrado (CL)


Novo painel espumado, com interruptores tipo satélite e instrumentos no formato redondo (GL)


Saídas de ar nas ombreiras (GL e GLS)


Console com porta-fitas, integrado ao painel (GLS)


Espelhos retrovisores externos integrados ao quebra-vento.

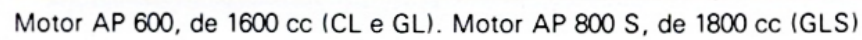

Luzes de leitura com foco direcionável (GLS)


Chave das portas e ignição com iluminação (GLS)


Rodas de liga leve (GLS)


Rodas com supercalotas (GL)

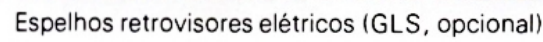

Novas rodas de liga leve (GL, opcional)



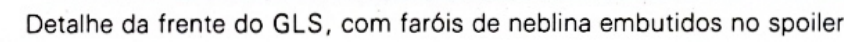
Motor AP 600, de 1600 cc (CL e GL). Motor AP 800 S, de 1800 cc (GLS)



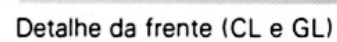
Laterais internas traseiras moldadas, com cinzeiro (GL e GLS)



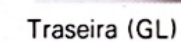
Espelhos retrovisores elétricos (GLS, opcional)



Detalhe da frente do GLS, com faróis de neblina embutidos no spoiler



Detalhe da frente (CL e GL)



Traseira (GL)

ACABAMENTO DE SÉRIE

VOYAGE CL

INTERNO
- Painel de instrumentos injetado
- Quadro de instrumentos com formato quadrado
- Velocímetro com marcação até 200 km/h
- Ventilação forçada com difusores laterais
- Marcador gradual de temperatura
- Volante de dois raios (380 mm)
- Lavador de pára-brisa com bomba elétrica e temporizador
- Limpador de pára-brisa com retardamento em relação ao lavador
- Buzina simples
- Porta-luvas com tampa
- Pára-sóis monoarticulados
- Espelho retrovisor interno prismático, dia/noite
- Luz interna com 3 posições e interruptor na porta do lado do motorista
- Alça no teto para acompanhante
- Manípulo da alavanca do câmbio com esquema de marchas
- Empunhadura plástica do freio de estacionamento
- Console simples com cinzeiro e acendedor de cigarros
- Bancos em tecido
- Bancos dianteiros reclináveis, com apoio de cabeça em courvin
- Cintos de segurança dianteiros de 3 pontos, automáticos
- Revestimento das portas em courvin, com descansa-braço injetado
- Um cinzeiro traseiro
- Assoalho em carpete simples
- Porta-malas com assoalho revestido em carpete
- Revestimento da lateral traseira em courvin

EXTERNO
- Pára-choques envolventes em preto, com spoiler integrado
- Grade dianteira com frisos e logotipo em preto
- Faróis retangulares largos com lanternas envolventes, na cor âmbar
- Frisos na calha e na soleira em preto
- Frisos entre eixos
- Maçaneta com chave em ambas as portas
- Tampa do bocal de combustível com chave e portinhola
- Lanternas traseiras com luz de ré
- Espelho retrovisor externo integrado ao quebra-vento
- Calota parcial pintada em cinza alumínio

VOYAGE GL
Idem à versão CL, com os seguintes itens adicionais:

INTERNO
- Painel espumado com teclas tipo satélite
- Quadro de instrumentos com formato redondo
- Volante espumado com 2 raios largos
- Buzina dupla
- Tampa do porta-luvas com chave
- Luz interna com interruptor nas duas portas
- Pára-sóis biarticulados com espelho do lado direito e cinta porta-documentos do lado esquerdo
- Console integrado, com cinzeiro
- Acendedor de cigarros no painel
- Bancos em tecido, com apoio de cabeça em tecido
- Revestimento das portas com faixa em tecido, ombreiras moldadas e porta-objetos
- Descansa-braço espumado com puxador integrado
- Saída de ar nas ombreiras das portas
- Revestimento da lateral traseira moldada em courvin com cinzeiro no lado direito, incorporado ao descansa-braço
- Assoalho em carpete luxo
- Hodômetro parcial
- Relógio de horas analógico
- Antiembaçante
- Manípulo da alavanca do câmbio tipo luxo
- Banco traseiro anatômico
- Cobertura do estepe em courvin

EXTERNO
- Espelhos retrovisores externos com controle interno
- Soleira em preto
- Friso largo entre eixos
- Supercalotas
- Cobertura em ABS entre as lanternas traseiras

VOYAGE GLS
Idem à versão GL, com os seguintes itens adicionais:

INTERNO
- Velocímetro com marcação até 220 km/h
- Chave de ignição iluminada
- Volante espumado de quatro raios (380 mm)
- Porta-luvas iluminado
- Console integrado com porta-fitas
- Bancos Recaro em tecido
- Banco do motorista com regulador de altura
- Revestimento das portas em tecido, com aplicação em carpete
- Assoalho em carpete navalhado
- Relógio de horas digital
- Cobertura moldada da alavanca do freio de estacionamento
- Cobertura do estepe em carpete
- Tacômetro
- Sistema de aquecimento interno
- Acionamento elétrico dos vidros
- Motor e porta-malas com iluminação
- Janelas traseiras basculantes
- Luz de leitura junto ao espelho retrovisor interno com foco regulável
- Toca-fitas com rádio AM/FM estéreo e quatro alto-falantes
- Porta-malas revestido em carpete navalhado

EXTERNO
- Lâmpadas halógenas e lanternas brancas
- Vidros verdes com pára-brisa degradê
- Espelhos retrovisores externos com controle interno
- Cobertura de soleira em plástico preto
- Aros de roda de liga leve
- Faróis de neblina integrados ao spoiler
- Logotipo GLS 1.8 (adesivo) no friso largo entre eixos
- Quadros de portas e janelas com fitas adesivas em preto

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	ÁLCOOL (CL/GL)	ÁLCOOL (GLS)	GASOLINA (GL)
MOTOR			
Cilindradas (litros)	1.6	1.8	1.6
Potência máxima cv/rpm	90/5600	96/5200	80/5600
kW/rpm	66/5600	71/5200	59/5600
Torque máximo mkgf/rpm	13,0/2600	15,6/3400	12,8/2600
Nm/rpm	128/2600	153/3400	125/2600
DESEMPENHO			
Aceleração de 0 a 100 km/h (s)	11,0	9,9	12,0
Velocidade máxima (km/h)	166	171	159
TRANSMISSÃO			
Número de marchas à frente	4 (CL)/5 (GL/GLS)		
RODAS E PNEUS			
Pneus radiais	155 SR 13 (CL)/ 175/70 SR 13 (GL/GLS)		
Tala x aro	5J x 13 H_2 (CL/GL)/5 ½ J x 13H_2 (GLS)		

FREIOS
Duplo circuito em diagonal, com servofreio de 7 polegadas (de 8 polegadas, na versão GLS) e freios traseiros auto-ajustáveis.

DIREÇÃO
Do tipo cremalheira

	ÁLCOOL (CL/GL/GLS)	GASOLINA (GL)
PESOS		
Em ordem de marcha (kg)	860 (CL/GL)/890 (GLS)	
Carga útil (kg)	420 (CL/GL)/390 (GLS)	
PORTA-MALAS		
Volume (litros)	460	
RESERVATÓRIO DE COMBUSTÍVEL		
Capacidade (litros)	55	
DIMENSÕES EXTERNAS PRINCIPAIS		
Comprimento (mm)	4072	
Largura (mm)	1601	
Altura (mm)	1349	
DIMENSÕES INTERNAS PRINCIPAIS		
Medida de conforto (mm)	1783	
Espaço livre para cotovelos diant./tras. (mm)	1340/1480	
Espaço livre para cabeça diant./tras. (mm)	924/914	

TABELA DE COMBINAÇÃO DE CORES EXTERNAS E INTERNAS

MODELO	VERSÃO	ACABAMENTO INTERNO \ CORES EXTERNAS	CORES LISAS: Branco Alpino 071	Bege Vime 034	Vermelho Tornado 076	Vermelho Capri 072	Azul Atlanta 074	Preto Especial 075	CORES METÁLICAS: Cinza Atlas 089	Preto Ônix 097	Prata Metálico 093	Cinza Plus 099	Azul Ilhéus 098	Verde Esmeralda 090	Bege Flash 088	Marrom Antílope 095	Vermelho Fênix 094	Azul Biskaya 096	Azul Stratos 086	Verde Cristalino 087
VOYAGE	CL	46 Preto (tecido de malha)	X			X	X	X			X		X	X						
		47 Marrom (tecido de malha)		X											X	X				
		48 Cinza (tecido de malha)										X								
	GL	56 Preto (tear liso)	X			X								X			X			
		57 Marrom (tear liso)		X											X	X				
		58 Cinza (tear liso)					X	X			X	X	X							
	GLS	60 Preto (tear diagonal)	X		X					X				X						
		62 Marrom (tear diagonal)														X	X			
		61 Cinza (tear diagonal)						X			X	X	X							

Desde o momento em que um carro Volkswagen é ainda apenas uma idéia, até receber o OK final e deixar a linha de produção, são acionados os mais avançados recursos tecnológicos para que isso se torne realidade.

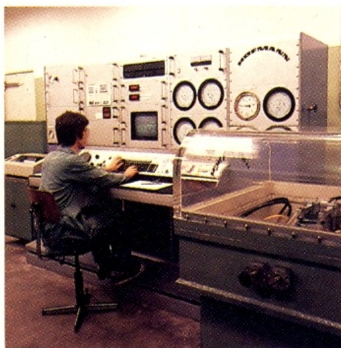
Programas permanentes de pesquisa e desenvolvimento de novos produtos, análises de materiais, testes de desempenho, segurança e resistência, modernos processos de produção, tratamentos especiais envolvendo cada peça, cada componente, o carro inteiro, tudo isso é feito para que os veículos que levam a assinatura Volkswagen tenham um nível cada vez maior de conforto, desempenho e funcionalidade.



Mas nem sequer termina esse trabalho começam outros: levar o carro até você, nas melhores condições, e garantir que ele continue perfeito em suas mãos, como saiu da fábrica.

As facilidades para você ter o seu Volkswagen começam pelo número de Concessionários. São mais de 750, distribuídos em 560 municípios brasileiros. Onde você estiver, na cidade ou na estrada, sempre estará próximo de um Concessionário Volkswagen.

Essa preocupação continua após a venda do veículo, através das oficinas da Rede Volkswagen.



Peças originais, mecânicos treinados, equipamentos modernos, atendimento profissional, serviços garantidos, isto é o que elas oferecem a você.

Em toda a Rede, você é esperado e cercado de atenção por mais de 43 mil funcionários, que têm condições de atender 6 milhões de veículos por ano.

São mais de 12 mil boxes de serviço, onde seu carro é tratado com ferramentas e equipamentos especialmente desenvolvidos para a mecânica Volkswagen. É uma assistência técnica perfeita, rápida e eficiente, prestada por técnicos que recebem constante reciclagem profissional, através de cursos e programas ministrados pela própria Volkswagen.

Quando você leva seu carro a um Concessionário, pode solicitar um orçamento prévio, com o preço do serviço a ser realizado.

Qualquer serviço extra só é feito com o seu consentimento.

Antes de aprovar, você recebe todas as informações e esclarece todas as dúvidas. Ou seja, quem decide é você.



Ao retirar o carro, você recebe uma nota fiscal dos reparos realizados. Isso significa que os serviços têm garantia de 8 meses ou 15 mil quilômetros em qualquer Concessionário da Rede.

Os Concessionários Volkswagen, além de prestarem os serviços normais de assistência técnica, dispõem de uma gama de ofertas ainda maior, como o Serviço Rápido, por exemplo, que é um box exclusivo para reparos que podem ser feitos em menos de uma hora. E, para sua maior comodidade, a Rede Volkswagen oferece muito mais: financiamento de veículos, de peças, de serviços, leasing, consórcio, seguro, serviços de despachante, locação de veículos, guincho e muitos outros.



É natural, portanto, que um proprietário de Volkswagen nunca esteja sozinho. Afinal, ele tem permanentemente em torno de si a maior estrutura de apoio já montada no Brasil para dar cobertura a alguém: a Rede Autorizada Volkswagen.

Tudo isso se traduz no respeito e na confiabilidade que fazem da Volkswagen a marca líder do mercado brasileiro de automóveis.



VOLKSWAGEN
Qualidade e Tecnologia do Líder

Alguns equipamentos mencionados ou mostrados nas fotos deste folheto são opcionais ou exclusivos de determinada versão. Veja na página anterior a relação de itens de série e combinações de acabamento do modelo 88. É possível que alguns itens não estejam disponíveis na fase de lançamento. Para maiores informações, consulte o seu Concessionário Volkswagen.